

EDITORIAL

La visita de los delegados del Local 713 a los Estados Unidos, abre nuevas perspectivas y horizontes a los empleados de plata. Esta gente ahora más que nunca son oídas por los ciudadanos de los Estados Unidos y el Congreso.

El viaje de los delegados, es en todo sentido un suceso que hará época en la cruel lucha de los empleados de plata, por una vida mejor.

En todas partes la gente murmuraba y movía la cabeza maravillándose, cuando oyeron de labios de Ampudia, Alexis, Bournes, Lewis y Green, de la increíble discriminación. Quién puede creer que un empleado con más de 40 años de servicio, que ayudó a cavar el canal, recibe por su labor una pensión de \$25 mensuales. Los ciudadanos de los Estados Unidos bajaron la cabeza con vergüenza cuando oyeron que el salario mínimo que se percibe en la Zona del Canal es de 22c por hora.

"Puede ser este el gobierno de los Estados Unidos? preguntaron confundidos. "Quiere usted decir que nuestro gobierno no solo condena estas condiciones sino que las apoya?"

Tales fueron las preguntas formuladas por las personas que escucharon, con asombro y vergüenza, en todos los lugares donde los delegados fueron.

No había necesidad de exagerar. Solo había necesidad de decir las condiciones, tal como son en la actualidad, para ganarse la abrumadora simpatía y ayuda de gente de todas clases.

Los 550 delegados que asistieron a la Convención de los TPU, regresaron con esta narración ardiendo en sus oídos y con la firme resolución de dar a conocer la historia y movilizar su ayuda a los hermanos y hermanas de la Zona.

Un comité de negros y blancos sobresalientes, incluyendo a Paul Robeson y Abel Plenn, autor de "Wind in the Olives Tress", ha sido formado para poner un reflector en el "cáncer de la Zona".

Ni siquiera los 9 congresistas que oyeron a los delegados sabían las verdaderas condiciones de la Zona. Claro está que otros congresistas han visitado la Zona del Canal en muchas ocasiones, pero la condición del llamado empleado de "plata" no fué publicado por ellos.

Los congresistas hicieron muchas preguntas a los delegados. Conocieron así, los salarios de "plata" y entonces se asombraron de saber que los empleados de plata pagaron los mismos precios en los comisariatos del gobierno. "Cómo se las arreglan ustedes para vivir?" preguntaron. Nadie pudo contestar.

Los 9 congresistas prometieron su completo apoyo al programa del Local 713 y anotaron sus planes para atacar el problema. Al fin los empleados de "plata" tendrán una voz efectiva en el Congreso.

Ya fuera Harold Ickes, reporteros o solamente miembros de la Unión, la historia era la misma. El mismo asombro, el mismo sentido de vergüenza y la misma determinación de ayudar en la lucha.

Hoy, los Estados Unidos han dejado de pensar que los empleados de "plata" son una mina de "plata". Ellos son vistos ahora como algo inútil o un barco abandonado por un gobierno ingrato, aún sin desviarse en su lealtad a su creación — El Canal de Panamá. Las lágrimas de vergüenza están siendo convertidas ahora en palabras y acciones. Los trabajadores de "plata" pueden estar seguros que tienen amigos poderosos y voces importantes en los Estados Unidos. La Cortina de Hierro en el lado de plata de la Zona ha sido levantada y el espectáculo no era muy atrayente a la vista.

EL LOCAL 713 DESPIDE A MEHAFFEY

General Joseph C. Mehaffey,
c/o Coronel Frank H. Wang,
El Canal de Panamá,
Balboa Heights, Z. C.

Estimado General Mehaffey:

La terminación de su servicio como Gobernador del Canal de Panamá es para muchos empleados de "plata" y especialmente para los oficiales y miembros del Local 713, TPU-CIO, un incidente lamentable registrado en los anales de nuestras negociaciones con el Gobierno del Canal de Panamá, particularmente bajo su administración.

Verdaderamente, nos faltan palabras adecuadas para dar a conocer nuestro sincero pesar en este momento cuando nuestra despedida es inevitable.

Sin embargo, confiamos en que usted conoce nuestra gratitud por el interés que usted siempre ha tomado en los asuntos que conciernen a los empleados de "plata", y por esta actitud sincera y generosa estamos muy agradecidos, y deseamos de todo corazón una larga vida para que pueda disfrutar los resultados de sus muchas acciones humanitarias en favor de un grupo de gente desafortunada.

Para concluir, es nuestro deseo que su nuevo cargo sea coronado con una abundancia de éxito junto con buena salud y felicidad.

Su Atto. y S. S.,

LEROY INNIS,

Secretario de Actas y Correspondencia Interino.

Las Resoluciones

(Viene de la Pág. 1)

de la delegación hablaron sobre ciertos asuntos específicos.

Los delegados a la Convención se sorprendieron cuando oyeron que el salario mínimo en la Zona del Canal era de 22c y que no existía un sistema de jubilaciones decente para los viejos y fieles empleados. Profundo interés fue demostrado por la Convención de los bajos salarios generalmente pagados a los llamados empleados de "plata" y al hecho de que no habían tomado medidas para hacer un aumento general.

El Local 713 suministró 10 resoluciones pidiendo un mínimo de 40c, que se ejecuten las recomendaciones del comité del Presidente sobre Derechos Civiles, arreglos en el presente sistema de clasificación, el establecimiento de una Corte Juvenil, el establecimiento de un sistema decente de Jubilación, adelanto en las condiciones de viviendas, iguales oportunidades de trabajo, que se tomen medidas para dar mejores facilidades de recreo, que se conceda un aumento a todos los empleados para que puedan enfrentarse al alto costo de la vida. Al adoptar las resoluciones la Convención llamó la atención del Presidente de los Estados Unidos, de los miembros del Congreso y de las autoridades de la Zona, para aliviar las condiciones citadas y pidió a los oficiales de la Unión Internacional que hicieran todo lo posible para lograr una pronta solución a estos problemas.

El considerable tiempo gastado por la Convención en discutir las resoluciones del Local 713, demuestran el sincero interés en los problemas de los llamados empleados del "rol de plata" por los delegados y su deseo de ayudarlos en todo lo posible a obtener lo propuesto en las resoluciones. La delegación del Local expresó su completa satisfacción por la manera en la cual las resoluciones fueron presentadas a la convención y estaban satisfechos por el tiempo tomado en discutir todas las resoluciones.

Los Congresistas

(Viene de la Pág. 1)

sa, hecha por el Congresista Powell, después de esta reunión, dijo que "Las condiciones discriminatorias a que tiene que enfrentarse los empleados de "plata" en la Zona del Canal de Panamá, son tan malas como las ejercidas contra los negros en Mississippi.

El Congresista Powell dijo a la delegación que él intenta visitar la Zona del Canal de Panamá en un futuro cercano para hacer un estudio sobre las condiciones discriminatorias. Mientras tanto, él y los otros congresistas, prometieron hacer todo lo posible para mejorar las condiciones de estos empleados del gobierno de los Estados Unidos.

ACCION

Publicado dos veces al mes
por Local 713-TPU-CIO

COMITE DE PUBLICIDAD

Wilfred A. Wason, Presidente

REPRESENTANTES

Peter Forbes, LeRoy Inniss,
Christopher E. Harewood, H.
A. Thomas, Viedel Anthony

LAS TENDENCIAS DE HOY

Por FOSTER BOURNES

Recomendamos el tiempo de la Convención para todas que buscan una exposición completa de la profunda significación de la lucha obrera en los Estados Unidos hoy. El drama, la tragedia y el sentimiento, y la comedia de ella, están en exhibición para que todos los vean. Para esta gente que representa una verdadera sección transversal de América no han viajado miles de millas por diversión; están jugando para siempre y las apuestas son "la vida, la libertad y la busca de la felicidad". Han venido de los estados interiores y de las costas que cubren la longitud y latitud de los Estados Unidos. Sentada en una mesa del centro está la delegación de Mississippi, el estado Bilvo, y dos mesas más allá un grupo de Minnesota, conocido como la Cordillera de Hierro.

Al frente está la representación de las costas de California, mientras a la izquierda la super-mecanizado Nueva York. De las afueras también. La delegación Panameña viajó 2,500 millas mientras el único representante de Hawaii cubrió una distancia de 6,000 millas.

LA DEMOCRACIA DEL TRABAJADOR

Las minorías raciales están bien representadas aquí. Esta concurrencia de delegados es una mezcla de razas, religiones y creencias políticas. Tienen muchas virtudes parecidas con excepción de una cosa. Están luchando con enojo. Si están enojados con Taft Hartley, incoherentes con rabia por la ley Mundt; están protestando por la ley Keefe. Todos juran, amigos y enemigos igualmente, luchar contra cada legislación represiva emitida por el Congreso. De nuevo está manifestado el verdadero espíritu Americano que ahogó al Nazi en Normandía, y aniquiló a los Japoneses en Nagasaki. Esto es aquella raza de hombres y mujeres luchadores que siempre se han negado a contemplar la derrota.

Rien un poco, juegan un poco, pero debajo de todo eso la vida fea y la lucha a muerte pasan ondulante a través de la trama. No traficará con la discriminación y segregación racial ni tampoco ayudarán a la explotación de las minorías. Se levantan y dicen lo que piensan para una América democrática.

TODOS SON BUENOS VECINOS

Aquí la amistad entre las razas es sincera como se envuelve la lucha entre los blancos y los negros. La necesidad y el deseo de un mundo mejor no es un sueño aquí, pero una verdad. Caucásicos, negros y mongoles trabajan juntos con el mismo entusiasmo para fomentar normas para un verdadero sistema progresivo y social. Esto es el tiempo de la Convención; Maestros de escuelas, trabajadores de salubridad, oficinistas, obreros, mozas, cocineras, operadores de camiones, químicos, bibliotecarios, taquígrafos todos unidos para discutir libremente los problemas del día.

Ellos planean y trabajan juntos y por sus esfuerzos unidos desarrollan un sistema y programa para dirigir los destinos de los TPU-CIO para los próximos dos años. Es asombroso — las capacidades manifestadas por los unionistas obreros. En los cuatro días de la Convención se ha completado un volumen de trabajo y

(Pasa a la Página 3)

Newcomer Elogia La Lealtad De Los "Empleados De Plata"

Brig. Gen. Francisco K. Newcomer,
Gobernador, El Canal de Panamá,
Balboa Heights, Z. C.

Estimado Gobernador Newcomer:

Con agrado nos hemos enterado, según cable recibido de los Estados Unidos que el Senado ha confirmado definitivamente su nombramiento como Gobernador del Canal de Panamá, nos apresuramos a expresarle nuestras calurosas felicitaciones y mejores deseos en esta feliz ocasión.

Además le aseguramos la lealtad continua de los oficiales y miembros del Local 713, TPU-CIO y de todos los empleados de "plata", quienes con celo incesante apoyarán su administración como Gobernador del Canal de Panamá.

Su Atto. y S. S.,

LEROY INNIS,

Secretario de Actas y Correspondencia Interino.

Señor Leroy Inniss,
Secretario de Actas y Correspondencia Interino,
Trabajadores Públicos Unidos de América, Local No. 713,
Apartado I, Cristóbal, Z. Z.

Mi estimado señor Inniss:

Recibí su atento mensaje de felicitación y deseo expresar mi agradecimiento a usted y a los miembros del Local 713, TPU-CIO.

He observado y estoy convencido, lo mismo que mi predecesor, que la mayoría de los empleados de "plata" son completamente leales y la promesa de su apoyo continuo a mi administración es muy grato. Será mi propósito dar plena consideración a todos los asuntos que afectan el bienestar de los empleados y anticipadamente confío la cooperación recíproca en los asuntos que afectan el eficiente manejo del Canal de Panamá y el Ferrocarril.

Su Atto. y S. S.,

F. K. NEWCOMER,
Gobernador.